

# Biel engagiert sich: Den digitalen Wandel aktiv gestalten

Lernen - Entscheiden - Handeln

## Bienne s'engage : prendre le numérique en main

Apprendre · Choisir · Agir

17. bis 25. November 2025,  
Stadtbibliothek Biel und Volkshaus  
Du 17 au 25 novembre 2025,  
Bibliothèque de la Ville de Bienne  
et Maison du Peuple



Berner Fachhochschule  
Haute école spécialisée bernoise



**Stadt Biel**  
**Ville de Bienne**



wissenschaft und  
gesellschaft im dialog

STADTBIBLIOTHEK  
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
BIEL/BIENNE

digitalswitzerland  
**Swiss Digital Days**

# Ihre Stadt Biel. Ihre Zukunft. Machen Sie mit! Bienne, votre ville, votre avenir. Participez !

## Digitale Technologien prägen unseren Alltag – aber gestalten wir sie auch aktiv mit?

Vom 17. bis 25. November 2025 laden die Berner Fachhochschule, die Stadtbibliothek Biel, die Stadt Biel und die Stiftung Science et Cité unter der Initiative der Ateliers du futur dazu ein, den digitalen Wandel selbst in die Hand zu nehmen.

Die Digital Days bieten einen Raum zum Lernen, Ausprobieren und Austauschen. Wie schütze ich meine Daten? Wie können wir künstliche Intelligenz verantwortungsvoll nutzen? Welche digitale Zukunft wollen wir für unsere Stadt?

Das vielfältige Programm richtet sich an alle – ob Sie Hilfe mit dem Smartphone brauchen, Wikipedia-Artikel bearbeiten oder über digitale Demokratie diskutieren möchten. In Workshops, Vorträgen und interaktiven Formaten begegnen sich Menschen auf Augenhöhe. Gemeinsam erkunden wir Chancen und Herausforderungen der Digitalisierung.

Alle Veranstaltungen sind kostenlos und offen für alle. Entdecken Sie, wie Sie Technologie bewusst nutzen und mitgestalten können. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme!

## Les technologies numériques façonnent notre quotidien – mais participons-nous activement à leur évolution ?

Du 17 au 25 novembre 2025, la Haute école spécialisée bernoise, la Bibliothèque de la Ville de Bienne, la Ville de Bienne et la Fondation Science et Cité, sous l'égide de l'initiative Ateliers du futur, vous invitent à prendre le numérique en main.

Les Digital Days offrent un espace pour apprendre, expérimenter et échanger. Comment protéger mes données ? Comment utiliser l'intelligence artificielle de manière responsable ? Quel avenir numérique voulons-nous pour notre ville ?

Le programme varié s'adresse à toutes et tous – que vous cherchiez de l'aide avec votre smartphone, éditiez des articles Wikipédia ou souhaitez débattre de démocratie numérique. Dans des ateliers, des conférences et des formats interactifs, les gens se rencontreront sur un pied d'égalité. Ensemble, nous explorerons les opportunités et les défis de la numérisation.

Tous les événements sont gratuits et ouverts à tout le monde. Découvrez comment utiliser et façonner la technologie de manière consciente. Nous nous réjouissons de votre participation !



Berner Fachhochschule  
Haute école spécialisée bernoise



Stadt Biel  
Ville de Bienne



wissenschaft und  
gesellschaft im dialog

STADTBIBLIOTHEK  
BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE  
BIEL/BIENNE



# Das gesamte Programm

**Montag,  
17. November 2025**

09:00–18:00Uhr  
Volkshaus, Biel  
**Konferenz «Die Digitalisierung wieder selbst in die Hand nehmen»**

**Dienstag,  
18. November 2025**

15:00 – 16:00 Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
1. Stock  
**Helpdesk: Hilfe rund ums Smartphone, Tablet & Co.**  
Auf Deutsch und Französisch

17:00 – 18:00 Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Mein digitaler Fussabdruck**  
Workshop auf Deutsch mit Prof. Dr. Annett Laube

18:30  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Stop Hate Speech – Auf Hass im Internet reagieren**  
Vortrag auf Französisch mit Olivia Wainwright

## Begleitausstellung

Stadtbibliothek Biel,  
Treppenhaus  
**Melissa-Anne Kwee «Ykoons»**  
PLACES - Eine Reise durch Biels Bauwerke

## Sammelaktion

Stadtbibliothek Biel,  
1. Stock  
**Alte Smartphones – Neues Leben**  
Bringen Sie Ihre alten Geräte in die Stadtbibliothek Biel!

**Mittwoch,  
19. November 2025**

13:30 – 15:30 Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Skills Kiosk: Wir erfinden Zukunftsmaschinen**  
Workshop für Kinder auf Deutsch und Französisch  
Mit Anmeldung

16:15 – 18:00 Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Candli – Wie aus deinen Zeichnungen echte Spiele werden!**  
Workshop auf Deutsch und Französisch mit Sophia Reyes Mury von EdTech Collider

18:30  
Stadtbibliothek Biel,  
1. Stock  
**Wissenschaftscafé: Schulen der Zukunft – Lernen im digitalen Zeitalter**  
Diskussionsrunde auf Deutsch mit Expertinnen und Experten  
Mit Apéro

**Donnerstag,  
20. November 2025**

14:00 – 16:00 Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
1. Stock  
**Digitales Angebot entdecken und Geräte testen**  
Auf Deutsch und Französisch, mit Anmeldung

16:00 – 17:00 Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
1. Stock  
**Helpdesk: Hilfe rund ums Smartphone, Tablet & Co.**  
Auf Deutsch und Französisch

18:30 – 20:00 Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
1. Stock  
**Welche Stadt wünschen wir uns?**  
Workshop auf Deutsch und Französisch mit Sarah Dégallier Rochat, Annina Tischhauser und Loraine Olalia  
Mit Apéro

## Weitere Veranstaltungen

**Dienstag, 25.11.2025,  
16:00 – 17:00 Uhr**  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Digital & nachhaltig – jetzt handeln**  
Vortrag auf Deutsch und Französisch

**Freitag,  
21. November 2025**

13:30 – 17:30Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Biel sichtbar machen – Wikipedia Workshop**  
Workshop auf Deutsch mit Diego Hättenschwiler und Noircir (auf Französisch)  
Mit Apéro

18:30 – 19:30Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Digital Immigrants: Senioren und Seniorinnen in der digitalen Welt**  
Filmvorführung und Podiumsdiskussion mit Experten und Expertinnen auf Deutsch. Film auf Schweizerdeutsch mit französischen Untertiteln

**Dienstag, 25.11.2025,  
18:30 – 19:30 Uhr**  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Wissensmanagement im digitalen Zeitalter**  
Workshop auf Deutsch mit Simon Späti

**Samstag,  
22. November 2025**

09:30 – 12:00Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Lego Selfies**  
Workshop für Kinder und Erwachsene auf Deutsch und Französisch, mit Anmeldung

13:30 – 15:00Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
3. Stock  
**Ein Game zur Stärkung digitaler Resilienz**  
Workshop für Jugendliche und Erwachsene auf Deutsch

15:30 – 18:00Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
1. Stock  
**VOLL AUF DIE 12**  
Publikums-Talkshow auf Deutsch mit Anmeldung

18:00 – 19:00 Uhr  
Stadtbibliothek Biel,  
1. Stock  
**Digital Days Apéro**



QR-Code scannen und die Webseite besuchen

# Programme général

**Lundi**  
17 novembre 2025

09h00 à 19h00  
Maison du Peuple, Bienne  
**Conférence «Reprenons la main sur le numérique»**

## Exposition

Bibliothèque de la Ville de Bienne, cage d'escalier  
**Melissa-Anne Kwee «Ykoons»**  
Places Collection : Un voyage à travers les édifices de Bienne

**Mardi**  
18 novembre 2025

16h00 à 17h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 1<sup>er</sup> étage  
**Service d'assistance : aide pour tout ce qui concerne les smartphones, tablettes, etc.**  
En allemand et en français

17h00 à 18h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Mon empreinte numérique**  
Atelier en allemand avec la Prof. Dr. Annett Laube

18h30  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Stop Hate Speech – Répondre à la haine en ligne**  
Conférence en français avec Olivia Wainwright

## Collecte Récup'

Bibliothèque de la Ville de Bienne, 1<sup>er</sup> étage  
**Anciens téléphones mobiles – Nouvelle vie**  
Apportez vos anciens appareils à la Bibliothèque de la Ville de Bienne

**Mercredi**  
19 novembre 2025

13h30 à 15h30  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Skills Kiosk: Nous inventons des machines du futur**  
Atelier pour enfants en allemand et en français, sur inscription

16h15 à 18h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Candli – Là où tes dessins deviennent de vrais jeux !**  
Atelier pour enfants en allemand et en français avec Sophia Reyes Mury de EdTech Collider

18h30  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 1<sup>er</sup> étage  
**Café scientifique : Les écoles du futur – apprendre à l'ère numérique**  
Table ronde en allemand avec des personnes expertes  
Avec apéritif

**Jeudi**  
20 novembre 2025

14h00 à 16h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 1<sup>er</sup> étage  
**Découvrir l'offre numérique et tester les appareils**  
En allemand et en français, sur inscription

16h00 à 17h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 1<sup>er</sup> étage  
**Service d'assistance : aide pour tout ce qui concerne les téléphones mobiles, tablettes, etc.**  
En allemand et en français

18h30 à 20h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 1<sup>er</sup> étage  
**Quelle ville désirons-nous ?**  
Atelier en allemand et en français avec Sarah Dégallier Rochat, Annina Tischhauser et Loraine Olalia  
Avec apéritif

## Autres événements

**Mardi, 25.11.2025, 16h00 à 17h00**  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Numérique et durable – agir maintenant**  
Présentation en allemand et français

**Vendredi**  
21 novembre 2025

13h30 à 17h30  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Edit-a-thon sur la manufacture d'indiennes de Bienne - Atelier Wikipedia**  
Atelier en français avec Noircir et Diego Hättenschwiler (en allemand), avec apéritif

18h30 à 19h30  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Digital Immigrants : seniors dans le monde numérique**  
Soirée cinéma suivie d'une table ronde avec des personnes expertes en allemand. Film en suisse allemand avec sous-titres français

**Mardi, 25.11.2025, 18h30 à 19h30**  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**La gestion des connaissances à l'ère numérique**  
Atelier en allemand avec Simon Späti

**Samedi**  
22 novembre 2025

9h30 à 12h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Lego Selfies**  
Atelier pour enfants et fans de LEGO en allemand et en français, sur inscription

13h30 à 15h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 3<sup>e</sup> étage  
**Un jeu pour renforcer la résilience numérique**  
Atelier pour adolescents et adultes en allemand

15h30 à 18h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 1<sup>er</sup> étage  
**VOLL AUF DIE 12**  
Table ronde interactive en allemand, sur inscription

18h00 à 19h00  
Bibliothèque de la Ville de Bienne, 1<sup>er</sup> étage  
**Apéritif der Digital Days**



Scanner le code QR pour visiter le site web

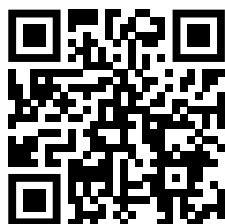
## Konferenz: Die Digitalisierung wieder selbst in die Hand nehmen

Zum Auftakt der Digital Days 2025 lädt die Stadt Biel zur Konferenz «Die Digitalisierung wieder selbst in die Hand nehmen» ins Volkshaus

Die zentrale Frage lautet: Wie können wir gemeinsam eine verantwortungsvolle, inklusive und für alle vorteilhafte digitale Zukunft gestalten? Diese Tagung, die sich an Fachleute, Behörden, aber auch und vor allem an die breite Öffentlichkeit richtet, befasst sich mit fünf zentralen Themen:

- **Wer steuert die digitale Welt?** Zwischen lokaler Governance und globalen Tech-Giganten.
- **Daten und Identität – wer hat die Kontrolle?** Privatsphäre, e-ID und die Rückgewinnung der eigenen Daten.
- **Lernen und Verstehen – wo liegt die Wahrheit?** Bildung, (Des-)information und Vertrauen als Basis einer gesunden Gesellschaft.
- **Digital für alle – wirklich?** Inklusion, Kompetenzen und uneingeschränkte Zugänglichkeit.
- **Technologie & KI – Partner oder Spielmacher?** Verantwortungsvoller Umgang mit künstlicher Intelligenz und die Frage nach unserem digitalen Zukunftsbild.

Scannen Sie den QR-Code, um das vollständige Programm mit allen Referentinnen und Referenten, Zeiten sowie Formaten zu entdecken.



Mo, 17.11.2025, 09:00 – 18:00 Uhr,  
Volkshaus  
Deutsch und Französisch

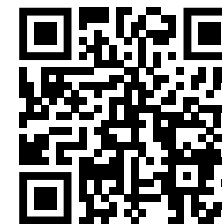
## Conférence : Reprenons la main sur le numérique

Pour lancer les Digital Days 2025, la ville de Bière invite à la conférence « Reprenons la main sur le numérique » à la Maison du Peuple.

La question centrale est de savoir comment nous pouvons façonner ensemble un avenir numérique responsable, inclusif et dans l'intérêt commun. Cette journée de conférence, ouverte aux spécialistes, aux administrations publiques, mais aussi et surtout au grand public, abordera cinq thèmes centraux :

- **Qui pilote le monde numérique ?** Entre gouvernance locale et géants technologiques mondiaux.
- **Données et identité : qui a le contrôle ?** Vie privée, identité électronique et maîtrise de ses propres données.
- **Apprendre et comprendre : qui détient la vérité ?** Éducation, (dés)information et confiance comme bases d'une société saine.
- **Le numérique pour toutes et tous – vraiment ?** Inklusion, compétences et accessibilité sans barrières.
- **Technologie et IA – partenaire ou maître du jeu ?** Utilisation responsable de l'intelligence artificielle et réflexion sur notre vision du futur numérique.

Scannez le code QR pour découvrir le programme complet avec tous les intervenants, les horaires et les formats.



Lundi 17 novembre 2025,  
9h00 – 18h00, Maison du Peuple  
En allemand et en français



## Helpdesk: Hilfe rund ums Smartphone, Tablet & Co.

Ob Smartphone, Tablet oder Laptop – digitale Geräte begleiten uns täglich. Doch manchmal funktioniert etwas nicht wie gewünscht, Einstellungen sind unklar oder Apps geben Rätsel auf.

Genau hier hilft unser digitaler Helpdesk weiter: Kommen Sie vorbei, bringen Sie Ihr Gerät mit und erhalten Sie individuelle Unterstützung von unserem Team. Wir nehmen uns Zeit für Ihre Fragen und zeigen Ihnen Schritt für Schritt, wie Sie Ihr Gerät besser nutzen können – ganz ohne Vorwissen.

Ein Team aus Mitarbeitenden der Berner Fachhochschule sowie der Stadtverwaltung Biel kümmert sich um Ihre Anliegen.

**Di, 18.11.2025, 15:00 – 16:00 Uhr und  
Do, 20.11.2025, 16:00 – 17:00 Uhr**  
Stadtbibliothek Biel, 1. Stock  
Deutsch und Französisch

## Service d'assistance : aide pour tout ce qui concerne les téléphones mobiles, tablettes, etc.

Smartphone, tablette ou ordinateur portable : les appareils numériques font partie de notre quotidien. Mais parfois, quelque chose ne fonctionne pas comme prévu, les réglages ne sont pas clairs ou les applications sont déroutantes.

C'est là que notre service d'assistance numérique intervient : passez avec votre appareil et bénéficiez d'une aide personnalisée de la part de notre équipe. Nous prendrons le temps de répondre à vos questions et vous montrerons étape par étape comment mieux utiliser votre appareil, sans aucune connaissance préalable.

Une équipe composée de collaboratrices et collaborateurs de la Haute école spécialisée bernoise et de l'administration municipale de Bienne se chargera de vous aider.

**Ma 18.11.25, 15h00 à 17h00 et  
Je 20.11.2025, 16h00 à 17h00**  
Bibliothèque de la Ville de Bienne,  
1<sup>er</sup> étage  
En allemand et en français



## Mein digitaler Fussabdruck

### Mit Prof. Dr. Annett Laube

Ihr digitaler Fussabdruck ist grösser, als Sie denken – und wertvoller, als Sie ahnen. Im Workshop lernen Sie, Ihre Geräte und Konten zu sichern, den eigenen digitalen Fussabdruck zu prüfen und gezielt zu verkleinern.

Mit praktischen Übungen, Schritt-für-Schritt-Anleitungen und wertvollen Tipps gewinnen Sie sofort mehr Kontrolle über Ihre persönlichen Daten und somit mehr digitale Selbstbestimmung.

Prof. Dr. Annett Laube ist Dozentin im Fach Informatik an der Berner Fachhochschule BFH.

**Di, 18.11.2025, 17:00 – 18:00 Uhr**  
Stadtbibliothek Biel, 3. Stock  
Workshop auf Deutsch

## Mon empreinte numérique

### Avec la Prof. Dr. Annett Laube

Votre empreinte numérique est bien plus vaste que vous ne l'imaginez – et bien plus précieuse que vous ne le soupçonnez. Dans cet atelier, vous découvrirez comment sécuriser vos appareils et vos comptes, analyser votre empreinte numérique et la réduire de manière ciblée.

Au moyen d'exercices pratiques, de guides pas à pas et de nombreux conseils, vous prendrez immédiatement davantage de contrôle sur vos données personnelles – pour plus de liberté et d'autonomie numériques.

Annett Laube est professeure en informatique à la Haute école spécialisée bernoise (BFH).

**Ma 18.11.25, 17h00 à 18h00**  
Bibliothèque de la Ville de Bienne,  
3<sup>e</sup> étage  
Atelier en allemand

# STOP HATE SPEECH

## Stop Hate Speech – Auf Hass im Internet reagieren

### Mit Olivia Wainwright

Hass im Internet ist ein globales Problem, das die Demokratie bedroht. Anlässlich der Digital Days lädt Stop Hate Speech Sie ein, die Mechanismen von Hassreden zu verstehen und wirksame Strategien zu ihrer Bekämpfung zu entdecken.

Olivia Wainwright ist Mitarbeiterin des Projekts Stop Hate Speech, das sich durch eine Kombination von Zivilgesellschaft, Technologie und Wissenschaft gegen Hassreden im Internet einsetzt. Gemeinsam mit der Eidgenössischen Technischen Hochschule Zürich (ETHZ) arbeitet Stop Hate Speech daran, die öffentliche Debatte im Internet zu untersuchen und zu stärken. Getragen wird Stop Hate Speech von der Public Discourse Foundation.

**Di, 18.11.2025, 18:30 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Vortrag auf Französisch**

## Stop Hate Speech – Répondre à la haine en ligne

### Avec Olivia Wainwright

La haine en ligne est un problème global qui menace la démocratie. À l'occasion des Digital Days, Stop Hate Speech éclaire les mécanismes des discours haineux et décrit des stratégies efficaces pour y répondre.

Olivia Wainwright est collaboratrice du projet Stop Hate Speech qui lutte contre les discours haineux en ligne, en combinant société civile, technologie et science. Stop Hate Speech est un projet de la Public Discourse Foundation qui a pour mission d'étudier et de renforcer le débat public en ligne en collaboration avec l'École polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ).

**Ma, 18.11.25, 18h30**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage**  
**Conférence en français**



## Alte Smartphones – Neues Leben

### Sammelaktion während der Digital Days

Ein wiederaufbereitetes Smartphone spart 70 kg Rohstoffe und 45 kg CO<sub>2</sub>. Bringen Sie Ihre alten Geräte (Smartphones und Tablets) in die Stadtbibliothek Biel und legen Sie sie in die NoOPS-Box:

- Wiederverwendung: funktionierende Geräte werden von NoOPS.ch und dem Verein Réalise aufbereitet und über Recommerce.swiss verkauft.
- Recycling: defekte Geräte werden zerlegt, wertvolle Materialien recycelt.

Datenschutz: Es wird empfohlen, persönliche Daten vor der Abgabe selbst zu löschen. Alle verbleibenden Daten werden zusätzlich professionell gelöscht, damit keine Informationen nach aussen gelangen können.

Machen Sie mit – geben Sie Ihren Smartphones und Tablets eine zweite Chance!

## Anciens téléphones mobiles – Nouvelle vie

### Collecte pendant les Digital Days

Un smartphone réutilisé permet d'économiser 70 kg de matières premières et d'éviter 45 kg de CO<sub>2</sub>. Déposez vos anciens appareils (téléphones mobiles et tablettes) dans la boîte de NoOPS à la Bibliothèque de la Ville de Bienne :

- Réutilisation : les appareils fonctionnels sont remis à neuf par NoOPS.ch et l'association Réalise, puis revendus sur Recommerce.swiss.
- Recyclage : les appareils irréparables sont démontés, les matériaux précieux recyclés.

Protection des données : Il est recommandé de supprimer soi-même les données personnelles avant de remettre l'appareil. Toutes les données restantes seront ensuite effacées de manière professionnelle afin qu'aucune information ne puisse être divulguée.

Participez – offrez une deuxième chance à vos téléphones mobiles et tablettes !



## Skills Kiosk: Wir erfinden Zukunftsmaschinen

### Für Kinder von 6 bis 10 Jahren

Was braucht die Welt in der Zukunft? Wie können wir unsere eigene MI (menschliche Intelligenz) nutzen, damit das Leben besser wird? Gemeinsam erfinden wir Maschinen, die uns dabei helfen, die Welt positiv zu verändern. Wir basteln «Roboter» aus Karton und Recyclingmaterial, die sich bewegen oder sogar leuchten.

In diesem Workshop kurbeln wir Fantasie und Kreativität an. Keine Vorkenntnisse nötig, alle Kinder sind willkommen. Begleitpersonen sind eingeladen, währenddessen die Bibliothek zu erkunden.

Plätze begrenzt, auf Anmeldung:

[biblio@bibliobiel.ch](mailto:biblio@bibliobiel.ch)

Mehr Informationen zu den Aktivitäten des Skills Kiosk unter [www.science-et-cite.ch](http://www.science-et-cite.ch)

**Mi, 19.11.2025, 13:30 – 15:30 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Workshop für Kinder auf Deutsch und Französisch**

## Skills Kiosk: Nous inventons des machines du futur

### Pour les enfants de 6 à 10 ans

De quoi le monde aura-t-il besoin à l'avenir ? Comment utiliser notre propre IH (intelligence humaine) pour rendre la vie meilleure ? Nous inventons des machines qui nous aident à transformer le monde de manière positive et construisons des «robots» en carton et en matériaux de récupération qui s'animent et se mettent même à briller.

Dans cet atelier, nous stimulons l'imagination et la créativité. Aucune connaissance préalable n'est nécessaire, tous les enfants sont les bienvenus ! Les personnes accompagnantes sont invitées à explorer la bibliothèque entre-temps.

Nombre de places limité, sur inscription : [biblio@bibliobiel.ch](mailto:biblio@bibliobiel.ch)

Plus d'informations sur les activités du Skills Kiosk sous [www.science-et-cite.ch](http://www.science-et-cite.ch)

**Mer 19.11.2025, 13h30 à 15h30**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage, atelier pour enfants en allemand et en français**



## Candli – Wie aus deinen Zeichnungen echte Spiele werden!

### Für Kinder ab 10 Jahren

Stell dir vor, deine eigenen Zeichnungen würden plötzlich lebendig und zu einem richtigen Videospiel! Genau das macht Candli möglich. Diese innovative Lernplattform verwandelt Kreativität in digitale Abenteuer – ganz ohne Programmiererfahrung.

### So funktioniert's:

Einfach deine Zeichnungen und Bilder einscannen, dann mit ein paar Klicks bestimmen, wie sich deine Figuren bewegen und verhalten sollen. Fertig ist dein persönliches Videospiel! Dabei lernst du spielerisch die Grundlagen der Programmierung, Mathematik und Physik – ohne es zu merken.

Plätze begrenzt, auf Anmeldung:

[biblio@bibliobiel.ch](mailto:biblio@bibliobiel.ch)

**Mi, 19.11.2025, 16:15 – 18:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Workshop auf Deutsch und Französisch**

## Candli – Là où tes dessins deviennent de vrais jeux !

### Pour les enfants à partir de 10 ans

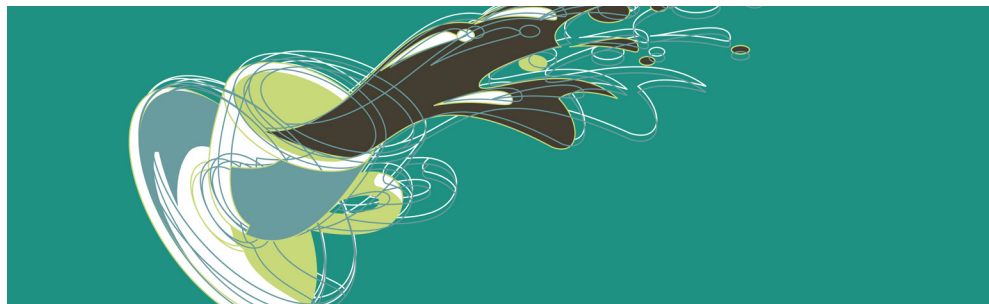
Imagine que tes propres dessins prennent soudain vie et se transforment en un véritable jeu vidéo ! C'est exactement ce que rend possible Candli. Cette plateforme d'apprentissage innovante transforme ta créativité en aventures numériques – sans aucune expérience en programmation.

### Voici comment ça marche :

Il te suffit de scanner tes dessins et images, puis de définir en quelques clics la façon dont tes personnages vont se déplacer et se comporter. Et voilà : ton jeu vidéo personnel est prêt ! Tout en t'amusant, tu apprends ainsi les bases de la programmation, des mathématiques et de la physique – sans même t'en rendre compte.

Nombre de places limité, sur inscription : [biblio@bibliobiel.ch](mailto:biblio@bibliobiel.ch)

**Mer 19.11.2025, 16h15 à 18h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage, atelier pour enfants en allemand et en français**



## Wissenschaftscafé: Schulen der Zukunft – Lernen im digitalen Zeitalter

### Welche Chancen und Herausforderungen bringt die Digitalisierung im Klassenraum und beim Lernen?

Künstliche Intelligenz, interaktive Lernplattformen und digitale Lehrmittel verändern bereits heute den Schulalltag. Doch wie können Lehrkräfte diese Technologien sinnvoll einsetzen? Und welche Kompetenzen brauchen Schülerinnen und Schüler für die Arbeitswelt von morgen?

Das Wissenschaftscafé widmet sich aktuellen wissenschaftlichen und gesellschaftlichen Fragen und ermöglicht einen direkten Dialog zwischen Publikum sowie Expertinnen und Experten. Geleitet von einer professionellen Moderation hören Forschende und Publikum einander zu und tauschen ihre Sichtweisen und Fragen aus.

Experten und Expertinnen zu diesem Thema:

- **Jean-Daniel Roth**, CEO von BeLEARN Kompetenzzentrum für den digitalen Wandel in der Bildung
- **Dr. Angelika Neudecker**, Think Tank Medien und Informatik, PH Bern
- **Eine Person aus dem Bildungsbereich**

Moderation: Christine Lent, Fachspezialistin E-Assessment, Berner Fachhochschule BFH

Wissenschaftscafés werden von der Stiftung Science et Cité regelmässig in Bern und Thun durchgeführt. Informationen zum Programm: [www.science-et-cite.ch](http://www.science-et-cite.ch).

Der Eintritt ist frei, mit anschließendem Austausch und Apéro.

**Mi, 19.11.2025, 18:30**  
**Stadtbibliothek Biel, 1. Stock**  
**Diskussionsrunde auf Deutsch**

## Café scientifique : L' école du futur – apprendre à l'ère numérique

### Quelles opportunités et quels défis le numérique apporte-t-il en classe et dans l'apprentissage ?

L'intelligence artificielle, les plateformes d'apprentissage interactives et les supports pédagogiques numériques transforment déjà le quotidien scolaire. Mais comment le corps enseignant peut-il utiliser ces technologies de manière pertinente ?

Experts et expertes sur ce thème :

- **Jean-Daniel Roth**, CEO de BeLEARN, centre de compétences pour la numérisation dans l'éducation
- **Dr. Angelika Neudecker**, Think Tank Médias et informatique, PH Bern

## Outils pédagogiques : tests gratuits !

Testbed permet aux écoles publiques (cycles 1-3) de tester gratuitement des outils numériques pédagogiques avec accompagnement. Plus de 8160 élèves en ont bénéficié. Le stand Testbed sera présent toute la journée à la bibliothèque.

- **Une personne issue du domaine de l'éducation**

Animation: Christine Lent, Spécialiste E-Assessment, Haute école spécialisée bernoise (BFH)

Le Café scientifique aborde des questions scientifiques et sociétales actuelles et permet un dialogue direct entre le public et les expert-e-s. Il est organisé régulièrement à Berne et à Thoun par la fondation Science et Cité.

Informations sur le programme : [www.science-et-cite.ch](http://www.science-et-cite.ch).

L'entrée est gratuite, suivie d'un apéritif et d'échanges.

**Mer 19.11.2025, 18h30**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**1<sup>er</sup> étage, Table ronde en allemand**

## Digitale Lernwerkzeuge kostenlos testen!

Das Projekt Testbed ermöglicht öffentlichen Schulen (Zyklen 1-3), digitale Lernwerkzeuge kostenlos mit Begleitung zu testen. Über 8160 Schülerinnen und Schüler haben davon profitiert. Der Testbed-Stand ist den ganzen Tag vor Ort in der Stadtbibliothek Biel.



## Digitales Angebot entdecken und Geräte testen

Lernen Sie die verschiedenen digitalen Plattformen der Stadtbibliothek kennen. Testen Sie verschiedene Geräte oder bringen Sie Ihr eigenes Gerät mit. Wir beantworten Ihre Fragen zu unserem digitalen Angebot. Eine Zusammenarbeit mit Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland.

Anmeldung: [biblio@bibliobiel.ch](mailto:biblio@bibliobiel.ch)

**Do, 20.11.2025, 14:00 – 16:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 1. Stock**  
**Workshop auf Deutsch und Französisch**

## Découvrir l'offre numérique et tester les appareils

Découvrez les différentes plateformes numériques de la Bibliothèque de la Ville. Testez des appareils ou apportez votre propre appareil. Nous répondons à vos

questions à propos de notre offre numérique. Une collaboration avec Pro Senectute Biel/Bienne-Seeland.

Sur inscription: [biblio@bibliobiel.ch](mailto:biblio@bibliobiel.ch)

**Je 20.11. 2025, 14h00 à 16h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**1<sup>er</sup> étage**  
**Atelier en français et en allemand**



## Helpdesk: Hilfe rund ums Smartphone, Tablet & Co.

**Do, 20.11.2025, 16:00 – 17:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 1. Stock**  
**Deutsch und Französisch**

## Service d'assistance : aide pour tout ce qui concerne les téléphones mobiles, tablettes, etc.

**Je 20.11.2025, 16h00 à 17h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**1<sup>er</sup> étage**  
**En allemand et en français**



## Welche Stadt wünschen wir uns?

Smartphones, künstliche Intelligenz, soziale Medien – Technologie prägt heute fast jeden Aspekt unseres Lebens. Doch entspricht sie wirklich unseren Werten?

In diesem Workshop entwerfen Sie Ihre eigenen Visionen einer digitalen Zukunft. Wie könnte die Stadt Biel in 20 Jahren aussehen? Wie soll Technologie das Zusammenleben oder das Arbeiten in unserer Stadt verbessern? Welche Regeln braucht es, und wie können wir als Bürgerinnen und Bürger mitbestimmen?

Der Workshop richtet sich an alle, die sich Gedanken über unsere digitale Zukunft machen – ohne Vorwissen.

Mit Sarah Dégallier Rochat, Leiterin Themenfeld Humane Digitale Transformation, Annina Tischhauser, Dozentin für Soziale Arbeit und Loraine Olalia, Berner Fachhochschule BFH.

**Do, 20.11.2025, 18:30 – 20:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 1. Stock, Workshop auf Deutsch und Französisch**

## Quelle ville désirons-nous ?

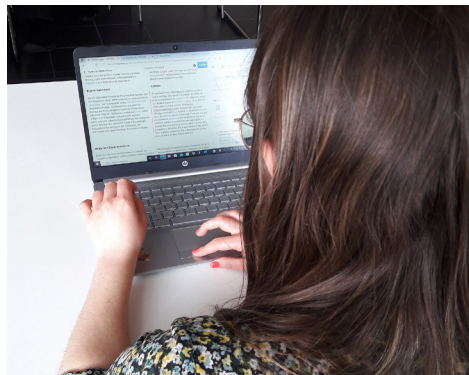
Téléphones mobiles, intelligence artificielle, réseaux sociaux – la technologie façonne aujourd'hui presque tous les aspects de notre vie. Mais correspond-elle vraiment à nos valeurs ?

Dans cet atelier, vous élaborez vos propres visions d'un avenir numérique. À quoi pourrait ressembler Bienne dans 20 ans ? Comment la technologie doit-elle améliorer la vie en société ou le travail dans notre ville ? Quelles règles sont nécessaires et comment pouvons-nous participer aux décisions en tant que citoyennes et citoyens ?

L'atelier s'adresse à toutes les personnes qui réfléchissent à notre avenir numérique – sans connaissances préalables.

Avec Sarah Dégallier Rochat, responsable Transformation numérique centrée sur l'humain, Annina Tischhauser, professeure de Travail Social et Loraine Olalia, Haute Ecole Spécialisée Bernoise (BFH).

**Je 20.11.2025, 18h30 à 20h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**1<sup>er</sup> étage**  
**Atelier en allemand et en français**



## Biel sichtbar machen - Wikipedia Workshop

### Mit Diego Hättenschwiler und Noircir Wikipédia

Wir beschreiben und editieren verschiedene Facetten von Biel in Wikipedia-Artikeln: Geschichte, Kultur oder Bieler und Bielerinnen und versuchen auch weniger Bekanntes sichtbar zu machen. Als Grundlage dient die Bieler Sammlung Biennensia der Stadtbibliothek. Alle sind willkommen. Neulinge werden angeleitet. Bitte einen Laptop mitbringen.

Mit Kurzinput von Diego Hättenschwiler: Wikipedia und künstliche Intelligenz (KI): Wie geht das zusammen?

Diego Hättenschwiler, Historiker und Bibliothekar aus Bern ist Wikipedia-Autor, Wikipedia-Fotograf und Wikipedia-Kulturbotschafter.

Noircir Wikipédia ist eine mehrsprachige Initiative mit dem Ziel, den Mangel an Artikeln, Referenzen und Informationen über Afrika, seine Diaspora, seine Kultur sowie über bedeutende afrikanische Persönlichkeiten auf Wikipedia zu beheben.

Nach einer gemeinsamen Einführung wird der Workshop in zwei Gruppen durchgeführt und endet mit einem gemeinsamen Austausch und Apéro.

**Fr, 21.11. 2025, 13:30 – 17:30 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Workshop auf Deutsch**

## Edit-a-thon sur la manufacture d'indiennes de Bienne - Atelier Wikipédia

### Avec Noircir Wikipédia et Diego Hättenschwiler

Avec le projet Noircir Wikipédia, les participant·e·s francophones éditeront l'article sur la manufacture d'indiennes de Bienne afin d'étendre les informations historiques et socio-économiques du sujet. La collection de la Bibliothèque de la Ville de Bienne est utilisée comme source. Toutes les personnes sont bienvenues. Les débutant·e·s seront guidé·e·s. Veuillez apporter un ordinateur portable.

Noircir Wikipédia est une initiative multilingue qui vise à combler le manque de références, d'articles et d'informations sur l'Afrique et sa diaspora, sa culture et ses personnalités notables sur Wikipédia.

Diego Hättenschwiler, historien et bibliothécaire bernois, est auteur, photographe et ambassadeur culturel de Wikipédia.

En ouverture, Noircir Wikipédia et Diego Hättenschwiler présenteront leur travail et leurs activités.

Après une introduction commune, l'atelier se déroulera en deux groupes et se conclura par un moment d'échange convivial autour d'un apéritif.

**Ve 21.11.2025, 13h30 à 17h30**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage, atelier en français**



## Digital Immigrants: Senioren und Seniorinnen in der digitalen Welt

WhatsApp mit den Enkeln, Online-Banking oder der Arzttermin per App – für einige ältere Menschen ist die digitale Welt eine Herausforderung. Während die einen mit Neugier an neue Technologien herangehen, fühlen sich andere überfordert oder ausgeschlossen.

Der Dokumentarfilm «Digital Immigrants» begleitet eine Gruppe von Senioren und Seniorinnen dabei, wie sie versuchen, mit dem rasanten Tempo der Digitalisierung Schritt zu halten.

Im Anschluss an die Filmvorführung diskutieren Experten und Expertinnen das Thema und beleuchten gemeinsam mit dem Publikum Fragen wie: Welche Unterstützung brauchen ältere Menschen beim Umgang mit digitalen Technologien?

Und wie können wir Barrieren abbauen?

Unsere Experten und Expertinnen :

- Prof. Dr. Sabina Misoch, Professorin für Altersforschung an der BFH
- Norbert Kottmann, Filmschaffender, Regisseur von Digital Immigrants
- Pascale Wettenschwiler, Fachverantwortung Bildung & Bewegung Pro Senectute

Moderation: Sarah Dégallier Rochat, Leiterin Themenfeld Humane Digitale Transformation, Berner Fachhochschule BFH

**Fr, 21.11.2025, 18:30 – 19:30 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Filmvorführung mit anschließender Diskussion auf Deutsch**



## Digital Immigrants : seniors dans le monde numérique

WhatsApp avec les petits-enfants, opérations bancaires en ligne ou rendez-vous médicaux via une application – pour certaines personnes âgées, le monde numérique représente un défi. Tandis que certaines abordent les nouvelles technologies avec curiosité, d'autres se sentent dépassées ou exclues.

Le film documentaire Digital Immigrants suit un groupe de seniors dans leurs efforts pour garder le rythme face à l'accélération de la numérisation.

À l'issue de la projection, des expertes et experts discuteront du sujet et examineront, avec le public, des questions telles que : De quel soutien les personnes âgées ont-elles besoin pour utiliser les tech-

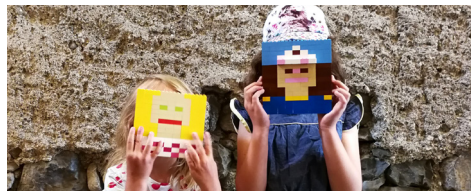
nologies numériques ? Et comment pouvons-nous lever les barrières ?

Nos intervenants et intervenantes :

- Prof. Dr. Sabina Misoch, professeure en gérontologie à la BFH
- Norbert Kottmann, cinéaste, réalisateur de Digital Immigrants
- Pascale Wettenschwiler, Responsable du domaine formation & mouvement, Pro Senectute

Animation: Sarah Dégallier Rochat, responsable du domaine thématique « Transformation numérique humaine » à la BFH.

**Ve 21.11.2025, 18h30 à 19h30**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage**  
**Film et discussion en allemand**



## Lego Selfies

Wir bauen aus bunten LEGO-Steinen ein Selfie, ganz frei und intuitiv, von Hand, und entdecken dabei spielerisch, wie Pixel funktionieren. Damit ihr euer LEGO-Selfie auch zuhause nachbauen könnt, entwickelt ihr dafür eine einfache Bauanleitung. Damit programmiert ihr ganz nebenbei euren allerersten Algorithmus!

Der Workshop ist Teil von «screeny kids» und vermittelt auf kreative und verantwortungsbewusste Weise, was Digitalität und Computational Thinking bedeuten – also das, was hinter Bildschirmen abgeht und aktiv gestaltet werden kann.

Plätze begrenzt, auf Anmeldung:  
biblio@bibliobiel.ch  
Mehr Informationen unter  
www.screeny.rocks

**Sa, 22.11.2025, 09:30 – 12:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Workshop mit Niki und Florian Wiese/r für Kinder und LEGO-Fans auf Deutsch und Französisch**

## Lego Selfies

Dans cet atelier, nous construisons un selfie librement et intuitivement conçu à partir de briques LEGO colorées. En jouant, les enfants découvrent le fonctionnement des pixels ainsi que le lien entre la résolution d'un écran et les images. Pour pouvoir également reconstruire leur selfie LEGO à la maison, ils créent une notice de construction individuelle – et programment ainsi, sans s'en rendre compte, leur tout premier algorithme.

L'atelier fait partie du programme « screeny kids » et transmet, de manière créative et responsable, ce que signifient le numérique et le computational thinking : ce qui se cache derrière les écrans brillants et qui peut être activement conçu.

Nombre de places limité, sur inscription : biblio@bibliobiel.ch

Plus d'informations sous  
www.screeny.rocks

**Sa 22.11.25, 9h30 à 12h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage**  
**Atelier avec Niki et Florian Wiese/r pour enfants et fans de LEGO en allemand et en français**



## Ein Game zur Stärkung digitaler Resilienz

In diesem interaktiven Workshop erleben die Teilnehmenden hautnah, wie Fake News, Algorithmen und Filterblasen unsere Meinungsbildung beeinflussen. Das Spiel fordert zur Reflexion heraus: Warum reagieren wir auf bestimmte Reize? Und wie können wir Desinformation und Radikalisierung frühzeitig erkennen?

Ziel ist es, digitale Kompetenzen zu fördern und einen respektvollen Umgang in digitalen Debatten zu ermöglichen. Das Online-Game für Jugendliche bietet einen praxisnahen Einstieg in Fragen zur digitaler Verantwortung.

Der Workshop wird von der Stiftung Risiko-Dialog und Dezentrum organisiert. Beide setzen sich damit auseinander, wie die digitale Transformation gemeinsam mit der Gesellschaft gelingen kann.

**Sa, 22.11.2025, 13:30 – 15:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Workshop für Jugendliche und Erwachsene in Deutsch**

## Un jeu pour renforcer la résilience numérique

Dans cet atelier interactif, les participantes et participants découvrent comment les fake news, les algorithmes et les bulles de filtres influencent notre opinion. Le jeu invite à la réflexion : pourquoi réagissons-nous à certains stimuli ? Et comment détecter la désinformation et la radicalisation ?

L'objectif est de développer les compétences numériques et de favoriser des échanges respectueux dans les débats numériques. Ce jeu en ligne pour jeunes offre une introduction pratique aux questions de responsabilité numérique.

L'atelier est organisé par la Fondation Risiko-Dialog et Dezentrum. Toutes deux s'engagent pour réussir la transformation numérique avec la société.

**Sa 22.11.25, 13h30 à 15h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage**  
**Atelier pour adolescents et adultes en allemand**



## VOLL AUF DIE 12

### Der Event, bei dem DU zu Wort kommst!

#### 12 Stimmen. 90 Minuten. 1 Lösung.

12 Freiwillige werden aus dem Publikum ausgelost. Der Auftrag: In 90 Minuten sollen sie eine gemeinsame Lösung für ein aktuelles Problem finden, das vor Ort von der Publikums-Mehrheit bestimmt wird.

Die Teilnehmenden moderieren sich selbst. Dreimal dürfen sie das Publikum zu Rate ziehen. Dieses entscheidet am Ende, ob die erarbeitete Lösung gültig ist. Wenn sich die 12 einigen können, gibt's eine Belohnung. Wenn nicht, gibt's einen sozialen Einsatz.

Voll auf die 12 verbindet, überrascht und zeigt, dass Demokratie Spass machen kann! Ob beratend im Publikum oder aktiv auf dem Podium, wir freuen uns auf dich und einen Nachmittag voller Spannung und neuer Erkenntnisse.

Hast du eine gesellschaftsrelevante Frage, für die du eine Lösung suchst? Zum Beispiel: Wie können wir KI nutzen, um unser Leben und Zusammenleben zu verbessern?

Deponiere diese unter <https://www.vollaufdie12.ch/input> oder in der Stadtbibliothek am Empfang bis am 20.11.2025.

Anmeldung erwünscht:  
biblio@bibliobiel.ch

Mit Digital Days Apéro im Anschluss.

Idee und Leitung: Rebecca Panian.  
Mehr zum Format:  
[www.vollaufdie12.ch](http://www.vollaufdie12.ch)

**Sa, 22.11.25, 15:30 – 18:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 1. Stock**  
**Podiums-Talkshow auf Deutsch**



## VOLL AUF DIE 12

### L'événement où C'EST TOI qui prends la parole !

#### 12 voix. 90 minutes. 1 solution.

12 volontaires sont tirés au sort parmi le public. Leur mission : trouver en 90 minutes une solution commune à un problème d'actualité choisi par la majorité des personnes présentes. Les participant·e·s animent eux-mêmes leurs discussions. Ils peuvent consulter le public trois fois. À la fin, celui-ci décide si la solution proposée est valable. Si les 12 tombent d'accord, il y a une récompense. Sinon, c'est parti pour un engagement social !

Voll auf die 12 réunit, surprend et montre que la démocratie peut être ludique ! Que ce soit dans le public pour donner des conseils ou sur scène pour participer activement, viens vivre un après-midi plein de suspense et de nouvelles perspectives.

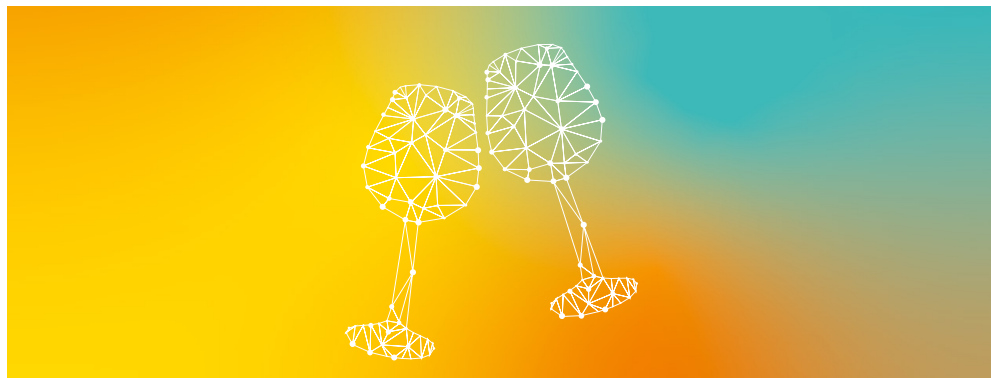
Un thème de société te préoccupe ? Par exemple: Comment pouvons-nous utiliser l'IA afin d'améliorer notre propre vie et notre vie en communauté?

Dépose ta question jusqu'au 20.11.2025 sur <https://www.vollaufdie12.ch/input> ou par écrit à l'accueil de la Bibliothèque de la Ville.

Suivi de l'apéritif des Digital Days.

Inscription souhaitée:  
biblio@bibliobiel.ch

**Sa 22.11.25, 15h30 à 18h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**1<sup>er</sup> étage**  
**Table ronde interactive en**  
**allemand**



## Digital Days Apéro

Zum Ausklang dieser ereignisreichen Woche möchten wir uns bei Ihnen bedanken und gemeinsam zurück auf die Woche und nach vorne in die (digitale) Zukunft blicken. Und das ganz analog: Wir freuen uns sehr darauf, wenn Sie uns bei einem Apéro von Ihren Erlebnissen der letzten Tage berichten und wir die Menschen kennenlernen, die diese Woche digital und analog mit Fragen, Erfahrungen und Lebendigkeit bereichert haben!

Anmeldung erwünscht:

[biblio@bibliobi.ch](mailto:biblio@bibliobi.ch)

**Sa, 22.11.25, 18:00 – 19:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 1. Stock**

## Apéritif des Digital Days

Pour conclure cette semaine dédiée au numérique, nous aimerions vous remercier et partager un moment d'échanges autour des événements vécus, tout en ouvrant ensemble la réflexion vers l'avenir (numérique). Et cela... de façon bien tangible : retrouvons-nous autour d'un apéritif pour discuter de vos expériences de ces derniers jours et pour rencontrer celles et ceux qui ont enrichi cette semaine, tant par leurs questions et leurs vécus que par leur énergie.

Inscription souhaitée :

[biblio@bibliobi.ch](mailto:biblio@bibliobi.ch)

**Sa 22.11.25, 18h00 à 19h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**1<sup>er</sup> étage**



## Melissa-Anne Kwee «Ykoons»

### Urban DNA – eine Reise durch Biels Bauwerke

Die Places Collection vereint traditionelle Schweizer Kultur mit digitaler Innovation. Ursprünglich als Non-Fungible Token-Experiment während der Pandemie gestartet, wuchs die Sammlung von zwei Postkarten zu einer Serie, die 27 Schweizer Städte sowie internationale Metropolen repräsentieren. Die Serie umfasst unter anderem 19 Bilder, die Biel aus einer anderen Perspektive zeigen.

Melissa-Anne Kwee ist die Gründerin von Ykoons. Die multidisziplinäre Designerin hat eine Ausbildung in Industriedesign und Grafikdesign.

Sie entwickelte Ykoons als persönliches Projekt, das sich der Erforschung der digitalen Kunst, dem E-Commerce und der Integration neuer Technologien widmet.

**15.11.25 bis 15.12.25, im Treppenhaus der Stadtbibliothek Biel**

## Melissa-Anne Kwee «Ykoons»

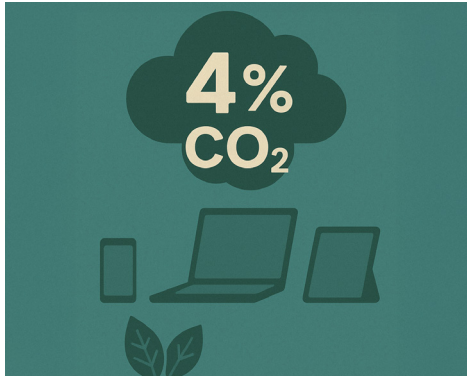
### Urban DNA - un voyage à travers les édifices de Biel/Bienne

La Places Collection est une exploration de l'identité urbaine de la culture et de l'innovation numérique. Initialement lancée comme un projet Non-Fungible Token (NFT) pendant la pandémie, la collection est passée de deux cartes postales à une série célébrant 27 villes suisses ainsi que des métropoles internationales comme Paris et Tokyo. La série comprend notamment 19 images montrant Bienne sous un autre angle.

Melissa-Anne Kwee est la fondatrice d'Ykoons. Designer pluridisciplinaire, elle est formée en design industriel et en design graphique.

En parallèle de son activité, elle développe Ykoons comme un projet personnel dédié à l'exploration de l'art numérique, au commerce électronique et à l'intégration des nouvelles technologies.

**Du 11.11.25 au 15.12.25, Cage d'escalier de la Bibliothèque de la Ville de Bienne**



## Numérique et durable – agir maintenant

**Conseils pratiques pour réduire les émissions de CO<sub>2</sub> dans notre quotidien numérique.**

Environ 4 % des émissions mondiales de CO<sub>2</sub> sont générées par les technologies numériques, soit plus que l'ensemble du trafic aérien international.

Cet atelier montre comment réduire son empreinte carbone numérique personnelle au quotidien. En collaboration avec les participantes et participants, des mesures simples, efficaces et immédiatement applicables sont élaborées, allant de l'utilisation consciente des appareils et des données à l'adoption d'habitudes numériques durables.

**Ma 25.11.2025, 16h00 à 17h00**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage**  
**Atelier avec Andrea Naef et David Giudice de la Ville de Bienne, en allemand et en français**

## Digital & nachhaltig – jetzt handeln

### **Praktische Tipps für weniger CO<sub>2</sub> im digitalen Alltag.**

Rund 4 % der weltweiten CO<sub>2</sub>-Emissionen entstehen durch digitale Technologien – mehr als der gesamte internationale Flugverkehr.

Diese praxisnahe Veranstaltung zeigt, wie sich die persönliche digitale CO<sub>2</sub>-Bilanz im Alltag senken lässt. Gemeinsam mit den Teilnehmenden werden einfache, wirksame und sofort umsetzbare Massnahmen erarbeitet – vom bewussten Umgang mit Geräten und Daten bis zu nachhaltigen digitalen Gewohnheiten.

**Di, 25.11.2025, 16:00 – 17:00 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Workshop mit Andrea Naef und David Giudice von der Stadt Biel auf Deutsch und Französisch**

## Vom Zettelkasten zum Startup – Wissensmanagement im digitalen Zeitalter

**Wie Simon Späti mit digitalen und vernetzten Notizen sein Leben und seine Firma organisiert**

Wie behält man im Alltag und im Beruf in einer Welt voller schnelllebigen sozialer Medien, ständiger News und KI den Überblick? Ein möglicher Weg bietet der Second-Brain-Ansatz: Ein digitales System, in dem Gedanken und Notizen gesammelt und sinnvoll miteinander verknüpft werden.

Simon Späti zeigt, wie er auf seinem «Pathless Path» seine Notizen in eine öffentliche Wissensmanagement-Website publiziert hat und gleichzeitig als Autor arbeitet. Er schildert seinen Berufsweg und gibt Einblick in seinen Schreib- und Arbeitsprozess mit Obsidian.

Simon Späti ist Data Engineer und technischer Autor mit über 20 Jahren Erfahrung im Bereich Daten.

**Di, 25.11. 2025, 18:30 – 19:30 Uhr**  
**Stadtbibliothek Biel, 3. Stock**  
**Vortrag auf Deutsch**

## Du système de fiches à la startup – La gestion des connaissances à l'ère numérique

**Simon Späti montre comment les notes numériques et connectées deviennent la base d'une vie organisée et d'une entreprise agile**

Comment garder une vue d'ensemble dans la vie quotidienne et professionnelle dans un monde où les réseaux sociaux évoluent rapidement, où l'actualité est constante et où l'intelligence artificielle est omniprésente ? L'approche « Second Brain » offre une solution possible : un système numérique dans lequel les pensées et les notes sont collectées et aussi reliées entre elles de manière pertinente.

Simon Späti montre comment, sur son « Pathless Path », il a publié ses notes au fil du temps sur un site web public de gestion des connaissances, tout en écrivant un livre et en gagnant sa vie en tant qu'auteur.

Simon Späti est Data Engineer et auteur technique avec plus de 20 ans d'expérience dans le domaine des données.

**Ma 25.11.2025, 18h30 à 19h30**  
**Bibliothèque de la Ville de Bienne,**  
**3<sup>e</sup> étage. Présentation en allemand**

## Veranstaltungsort

Stadtbibliothek Biel  
General-Dufour-Strasse 26  
2501 Biel

### So kommen Sie zur Bibliothek:

- Zu Fuss erreichen Sie die Bibliothek ab Bahnhof in 10 bis 15 Minuten.
- Mit dem Bus: Nehmen Sie ab Bahnhof Biel die Buslinie 3 oder 4 in Richtung «Vorhölzli». Haltestelle «Bibliothek»
- Mit dem Auto: Sie können im «Altstadtparking» oder im «Parking Coop City» parkieren.

## Lieu de l'événement

Bibliothèque de la Ville de Bienne  
Rue du Général-Dufour 26  
2501 Bienne

### Comment venir à la bibliothèque :

- À pied : depuis la gare de Bienne, vous marchez 10 à 15 minutes.
- En bus : depuis la gare de Bienne, prenez le bus numéro 3 ou 4 en direction de «Bois-Devant». Descendez à l'arrêt « Bibliothèque ».
- En voiture : vous pouvez vous garer au « Parking de la Vieille Ville » ou au « Parking Coop City ».

---

## Machen Sie mit bei der Entwicklung des «Internet of Places» der Stadt Biel!

Die Berner Fachhochschule und die Stadt Biel testen gemeinsam, wie **lokale Infos zu Events, Freizeitangeboten und Öffnungszeiten** künftig **einfacher zugänglich** werden.

Wir laden Sie ein, unseren **Prototyp** zu testen. **Scannen Sie dazu den QR-Code** und teilen Sie uns Ihre Einschätzung mit. Die Teilnahme dauert wenige Minuten und unterstützt die Entwicklung eines smarten, lokalen Info-Services für Biel.



Jetzt scannen und mitgestalten!  
Scannez maintenant et participez !

## Participez au développement de la « Internet of Places » de la Ville de Bienne !

La Haute école spécialisée bernoise et la Ville de Bienne testent ensemble comment rendre **plus facilement accessibles les informations locales sur les événements, les loisirs et les horaires d'ouverture**. Nous vous invitons à tester notre **prototype**.

**Scannez le code QR** et donnez-nous votre avis. Votre participation ne prend que quelques minutes et contribue au développement d'un service d'information intelligent pour Bienne.